

of Palestine? What a crazy language Heb.is. And if they do, I always say, Yes, a crazy language indeed. Almost as crazy as English. What does the word earth mean in English? In Eng. we speak of the earth that goes around the sun. Well, you could go out in the back yard and take a pail and fill it up with earth and you could come out here and pour it -- pour the earth on this platform. So in English the word earth can mean the whole globe or it can mean a little bit of gravel. Well, I submit to you that's ~~that's~~ much crazier than the Hebrew in which it means the whole earth or one particular country. However we have these two definite meanings then in the Hebrew -- for our Heb. word ~~erets~~. And it would seem likely that it would have the same meaning through this passage, and that it would be a better translation than in a unified passage like this to translate it the same way right through. Well, the RSV has done that. They translate it by one word all the way through. The only trouble is they picked the wrong word.

If you're to make it clear to people not to make a decision, but to give an idea what the original is so that people can make their own decision, it would be better to take one or the other and put it through and put a footnote and say the word could equally mean such and such. Then people have a choice. Otherwise you have to select. The RSV I believe selected the wrong one. As you go through the passage you find many indications, if we had an extra half hour we could easily look at them, and see how many indications there are that ~~he~~ he is not talking about the ~~the~~ whole globe but that he is speaking specifically about the land of Israel, describing the land of God's covenant people, this land where these people have transgressed the law, changed the ordinance, broken the everlasting covenant. He speaks in vs. 12 how -- vs. 10 how the city of confusion is broken down; in vs. 12 ~~is left~~ in the city is left desolation. What city? The cities. He doesn't say in the cities. He says, the city. Well, you can't speak of the world and say the city. There is no one city in the world. If you speak of France and say the city, you mean Paris. If you speak of the U.S. and say the city, you might mean New York. If you speak of England and say the city you certainly mean London. But if you ~~say~~ ^{speak of} the whole world and say the city there is no one particular city you mean. And here it speaks thus of in the city